EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

IDEIGLENES
2006/0088(COD)

21.6.2007

***I
JELENTÉSTERVEZET

a diplomáciai és konzuli képviseletek számára kibocsátott, a vízumokra vonatkozó Közös Konzuli Utasításnak a biometrikus adatok bevezetésével, valamint a vízumkérelmek fogadása és feldolgozása megszervezésének rendelkezéseivel kapcsolatos módosításáról
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Sarah Ludford

Eljárások jelölései

*Konzultációs eljárás
leadott szavazatok többsége
**I Együttműködési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
**II Együttműködési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
*** Hozzájárulási eljárás
a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben
***I Együttdöntési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
***II Együttdöntési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
***III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)
leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betű*s kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....5

INDOKOLÁS 33

Külső fordítás

HU

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a diplomáciai és konzuli képviseletek számára kibocsátott, a vízumokra vonatkozó Közös Konzuli Utasításnak a biometrikus adatok bevezetésével, valamint a vízumkérelmek fogadása és feldolgozása megszervezésének rendelkezéseivel kapcsolatos módosításáról
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

Együttdöntési eljárás (első olvasat)

Az Európai Parlament

– tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2006)0269)[1],

– tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 62. cikke (2) bekezdésének b) pontjának ii) alpontjára, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0166/2006),

– tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,

– tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0000/2007),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;

3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Paralment álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg	A Parlament módosításai
	Módosítás: 1 (3) PREAMBULUMBEKEZDÉS
(3) ***A biometrikus azonosítók kiválasztása*** [a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti	(3) ***A*** [vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet] ***előírja, hogy a***

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

Külső fordítás

és tanácsi rendeletben] ***található***. ***E*** rendelet a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) által meghatározott megfelelő rendelkezésekre történő utalással határozza meg a biometrikus azonosítók összegyűjtésének szabályait. Az interoperabilitás biztosításához nincs szükség közelebbi technikai körülírásra.	***kérelmező ujjlenyomatát és fényképét a VIS-ben kell tárolni***. ***A jelen*** rendelet a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) által meghatározott megfelelő rendelkezésekre történő utalással határozza meg a biometrikus azonosítók összegyűjtésének szabályait. Az interoperabilitás biztosításához nincs szükség közelebbi technikai körülírásra.

Indokolás

E módosítás egyedüli célja a szöveg egyértelműsítése: világosnak kell lennie, hogy mit jelent a biometrikus azonosítók választéka, és hogy két különböző rendeletről van szó.

Módosítás: 2
(3A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

	(3a) A vízumkérelmezők fogadására vonatkozó rendelkezéseket az emberi méltóság és integritás figyelembevételével kell kialakítani. A vízumkérelmek feldolgozását professzionális és tiszteletteljes módon kell elvégezni, és annak arányban kell állnia a kitűzött célokkal.

Indokolás

A rendelkezés – némi módosítással –, a Bizottság Vízum Kódexről szóló javaslatából (COM(2006)403) származik. Mivel a jelen szöveg valószínűleg hamarabb lép hatályba, mint az új Vízum Kódex, fontos beépíteni a jelen szövegbe a VIS működéséhez nélkülözhetetlennek ítélt rendelkezéseket. A személyzet viselkedéséről szóló általános záradék lényegesnek tűnik, különösen a biometrikus adatok, mint a vízumkiadás folyamatának új elemének felvétele miatt.

Módosítás: 3
(5) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(5) Egyéb megoldásokat kellene bevezetni: ilyenek például a közös ügyintézési helyek, a közös igénylési központok és a kiszervezés. E megoldásokra megfelelő jogi keretet kell létrehozni, figyelembe	(5) Egyéb megoldásokat kellene bevezetni: ilyenek például a közös ügyintézési helyek, a közös igénylési központok és a kiszervezés. E megoldásokra megfelelő jogi keretet kell létrehozni, figyelembe

véve különösen az adatvédelmi kérdéseket. A létrehozott jogi keret alapján a tagállamok szabadon határozzák meg, melyik szervezeti szerkezettípust kívánják alkalmazni az egyes harmadik országokban. E szerkezetek részleteit a Bizottságnak közzé kell tennie.

véve különösen az adatvédelmi kérdéseket. ***A vízumkiadás folyamatának egységességének biztosítása érdekében, a vízumkiadáshoz kapcsolódó valamennyi tevékenységet, beleértve a biometrikus adatok begyűjtését, a tagállam olyan létesítményében kell véghez vinni, amely a nemzetközi jog szerint diplomáciai vagy konzuli védettséget élvez, vagy az Európai Bizottság olyan létesítményében, amelyet a fogadó ország sérthetetlennek fogad el.*** A létrehozott jogi keret alapján a tagállamok szabadon határozzák meg, melyik szervezeti szerkezettípust kívánják alkalmazni az egyes harmadik országokban. E szerkezetek részleteit a Bizottságnak közzé kell tennie ***a Hivatalos Lapban***.

Indokolás

A biometria bevezetésével kapcsolatos adatbiztonság és adatvédelem kockázata miatt, illetve annak okán is, hogy a vízumkiadás folyamata állami feladat, és annak is kell maradnia (még ha bizonyos részeit ki is szervezik), számos módosítást azért terjesztettek elő, hogy a vízumkiadáshoz kapcsolódó tevékenységeket olyan épületben végezzék, amely diplomáciai vagy konzuli védettséget élvez. Fontos, hogy ezek a tagállamok épületei vagy pedig a Bizottság kirendeltségei a 95/46 irányelv és a 2001/45 rendelet alkalmazhatósága biztosításának és az anyagok pl. lefoglalás elleni védelmének érdekében.

Módosítás: 4
(7) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(7) ***Rendelkezéseket kell kialakítani azon esetekre, amikor a tagállamok központi hatóságai úgy határoznak,*** hogy a vízumkezelési eljárás egy részét külső szolgáltatóval, kiszervezésben végeztetik el. Az ilyen megoldásokat a vízumkibocsátás általános elveivel szigorú összhangban kell kialakítani, tiszteletben tartva a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai

(7) ***Mivel a vízumkiadás természeténél fogva állami feladat, a tagállamok központi hivatalainak bárminemű határozatát, amely*** a vízumkezelési eljárás egy ***részének*** külső szolgáltatóval, ***kiszervezésen keresztül való végzésére*** irányul ***csak abban az esetben lehet meghozni, ha nincs más lehetőség, és ha ez megfelelően alá van támasztva***. Az ilyen megoldásokat a vízumkibocsátás általános elveivel szigorú összhangban kell kialakítani, tiszteletben tartva a személyes

parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott adatvédelmi követelményeket.	adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben meghatározott adatvédelmi követelményeket.

Indokolás

A kiszervezés esetleges következményeinek sorozata miatt azt csak és kizárólag végső esetben lehet igénybe venni, és megfelelően alá kell támasztani. Az előadó ennek hangsúlyozását rendkívül fontosnak tartja.

Módosítás: 5
(8) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(8) A tagállamoknak a külső szolgáltatókkal olyan ***szerződést kell*** kötniük, ***amely*** rendelkezéseket tartalmaz a szolgáltató pontos felelősségi köréről, helyiségeik közvetlen és korlátlan megközelíthetőségéről; a kérelmezők tájékoztatásáról, a titoktartásról, valamint a szerződés felfüggesztésének vagy felmondásának körülményeiről, feltételeiről és eljárásának menetéről.	(8) ***Valamennyi olyan szerződésnek, amelyet a tagállamok*** a külső szolgáltatókkal ***kötnek***, rendelkezéseket ***kell tartalmaznia*** a szolgáltató pontos felelősségi köréről, helyiségeik közvetlen és korlátlan megközelíthetőségéről; a kérelmezők tájékoztatásáról, ***az adatvédelmi szabályoknak megfelelően*** a titoktartásról, valamint a szerződés felfüggesztésének vagy felmondásának körülményeiről, feltételeiről és eljárásának menetéről.

Indokolás

A módosítás első részei érthetőbbé teszik a szöveget. Az utolsó rész az adatvédelmet, mint fontos rendelkezést adja hozzá, amelyet a külső szolgáltatókkal kötött szerződéseknek tartalmazniuk kell.

Módosítás: 6
(8A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

	(8a) A tagállamoknak arra kell törekedniük, hogy a vízumkérelmek fogadását, a biometrikus azonosítók bevezetését és az adatfelvételt úgy

	szervezzék meg, hogy a vízum megszerzéséhez a vízumkérelmezőnek csak egyszer kelljen személyesen megjelennie (egykörös ügyintézési elv).

Indokolás

Igen fontos, hogy a biometria bevezetése ne eredményezzen felesleges kellemetlenségeket a vízumkérelmezők számára, mivel a törvényes utazás megkönnyítése is cél. Ezért a tagállamoknak arra kell törekedniük, hogy a lehető legnagyobb mértékben az egykörös ügyintézés elvét kövessék.

Módosítás: 7
(9) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(9) ***Az adatvédelmi szabályoknak való megfelelés érdekében a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 29. cikkével létrehozott munkacsoporttal és az európai adatvédelmi biztossal konzultációt kell folytatni.***	(9) ***Az Európai Adatvédelmi Biztos véleményt adott ki a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet[1] 28. cikke (2) bekezdésének, valamint a 29. cikk alapján felállított munkacsoporttal kapcsolatban a 95/95/EK irányelv 30. cikke (1) bekezdése c) pontjának értelmében.*** ***[1] HL L 8., 2001.1.12., 1. o.***

Indokolás

Ezt a preambulumbekezdést azért kellett egyértelműsíteni, mert azt sugallta, hogy az adatvédelmi hivatalokkal való puszta konzultáció biztosítja az adatvédelmi szabályoknak való megfelelést. Valójában azonban mind az EDPS (Európai Adatvédelmi Biztos), mind pedig a 29. cikk alapján felállított munkacsoport véleményében komoly aggodalmak egész sorának adtak hangot e javaslattal kapcsolatban.

Módosítás: 8
(9A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

	(9a) A személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének

	védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv e rendelet alkalmazásában a személyes adatok feldolgozására vonatkozik. Bizonyos pontokat azonban tisztázni kell, különösen az adatfeldolgozás, az adatalanyok jogainak védelme és az adatvédelem ellenőrzésének tekintetében.

Indokolás

Alapvetően fontos egyértelműen kimondani, hogy ennek a rendeletnek az alkalmazásában az adatvédelemről szóló 95/46 irányelv a személyes adatok mindennemű feldolgozására vonatkozik.

Módosítás: 9
(11) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(11) A későbbi kérelmekkel kapcsolatos ügyintézés megkönnyítése érdekében a biometrikus adatokat ***48*** hónapon belül az első kérelemből át lehet másolni a ***VIS-rendeletben meghatározott megőrzési időszakkal összhangban***. Ha lejár ez az időszak, a biometrikus azonosítókat újra fel kell venni.	(11) A későbbi kérelmekkel kapcsolatos ügyintézés megkönnyítése érdekében a biometrikus adatokat ***59*** hónapon belül az első kérelemből át lehet másolni. Ha lejár ez az időszak, a biometrikus azonosítókat újra fel kell venni.

Indokolás

A VIS-ben meghatározott megőrzési időszak öt év, vagyis 60 hónap, tehát az 59 hónapos 'újra felhasználási' időszak biztosítja, hogy a kérelmező adatai még elérhetőek legyenek. Továbbá, a biometrikus adatok hosszabb időszak alatt való újra felhasználása megkönnyíti a felhasználók dolgát és csökkenti a konzulátusok munkamennyiségét. Ez szintén megegyezik Lax úr jövőbeli Vízum Kódexről szóló jelentésében megfogalmazott megközelítésével.

Módosítás: 10
(13) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(13) A diplomáciai és konzuli képviseletek számára kibocsátott, a vízumokra	***törölve***

vonatkozó Közös Konzuli Utasítást ennek megfelelően tehát módosítani kell.

Indokolás

Ez a preambulumbekezdés szükségtelen.

Módosítás: 11
(14) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(14) A Bizottság e rendelet végrehajtásáról a hatálybalépését követően két évvel jelentést nyújt be, amely kiterjed a biometrikus azonosítók nyilvántartásba vételének végrehajtására, az „első kérelem” elvére és a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezésére.	(14) A Bizottság e rendelet végrehajtásáról a hatálybalépését követően két évvel, ***és azután kétévente*** jelentést nyújt be, amely kiterjed a biometrikus azonosítók nyilvántartásba vételének végrehajtására, ***a választott ICAO szabványnak az adatvédelemmel és a külső szolgáltatókkal való tapasztalatok szempontjából fennálló megfelelőségére, köztük az egyéb felmerült problémákra,*** az „első kérelem” elvére és a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezésére ***és szükség esetén a rendelet módosításához fűzött megfelelő módosító javaslatokkal együtt.***

Indokolás

E rendelet jelentősége és érzékenysége miatt (legfőképp a biometria ilyen hatalmas adatbázisban való bevezetése következtében), alapvető fontosságú, hogy a Bizottság rendszeresen jelentést tegyen a kiszervezésről és az ICAO szabványokról.

Módosítás: 12
(15) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(15) ***Érvényesül a szubszidiaritás elve, mivel a javaslat nem esik a Közösség kizárólagos hatáskörébe.*** E rendelet ***a Szerződés 5. cikkének harmadik***	(15) ***E rendelet céljai a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezése a biometrikus adatok VIS-be való bevezetésének tekintetében. Mivel***

bekezdésével összhangban nem lépi túl a kitűzött célok eléréséhez szükséges mértéket.	***ezeket a célokat a tagállamok nem tudják elégségesen megvalósítani, a Bizottság elfogadhat olyan intézkedéseket, amelyek a Szerződés 5. cikkének megfelelően a szubszidiaritás elvével összhangban vannak. Az említett cikk harmadik bekezdésében meghatározott arányosság elvével összhangban,*** e rendelet nem lépi túl a kitűzött célok eléréséhez szükséges mértéket.

Indokolás

A 15. és a 16. preambulumbekezdés egy preambulumbekezdésbe került, mivel ez bevett szokás a Bizottság javaslataiban, és egyértelműbbé tette a szöveget.

Módosítás: 13
(16) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(16) Az arányosság elvével összhangban a közös szabályok és az interoperábilis biometrikus azonosítók bevezetése mint alapvető célkitűzés elérése érdekében szükséges és célszerű a Schengeni Egyezményt végrehajtó valamennyi tagállam által követendő szabályokat meghatározni. E rendelet a Szerződés 5. cikkének (3) bekezdésével összhangban nem lépi túl a kitűzött célok eléréséhez szükséges mértéket.	***törölve***

Indokolás

Lásd a 15. preambulumbekezdés módosításainak indokolását.

Módosítás: 14
(16A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

	(16a) Ez a rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és betartja az alapelveket különösen azokat, amelyeket

	az emberi jogokról és alapvető szabadságokról szóló európai egyezmény, az Európai Unió alapjogi chartája és az ENSZ gyermekjogi egyezménye elismernek.

Indokolás

Ez egy szabvány preambulumbekezdés az uniós jogalkotásban, amely az alapvető jogokat érinti. Az ENSZ gyermekjogi egyezményére tett hivatkozás különös érdeklődésre tart számot ebben a szövegkörnyezetben, és ezért kiegészült vele a szabvány preambulumbekezdés.

Módosítás: 15
1. CIKK, (1) BEKEZDÉS, A) PONT
II. rész, 1.2. b) pont (CCI)

„A tagállamok egy vagy több másik tagállamot is képviselhetnek kizárólag a kérelmek fogadása és a biometrikus azonosítók nyilvántartásba vétele érdekében. Az 1.2. pont c) és e) alpontjának megfelelő rendelkezéseit kell alkalmazni. Az iratok és adatok átvételét és továbbítását a képviselt konzuli hivatal felé a megfelelő adatvédelmi és biztonsági szabályok tiszteletben tartásával kell elvégezni.”.	„A tagállamok egy vagy több másik tagállamot is képviselhetnek kizárólag a kérelmek fogadása és a biometrikus azonosítók nyilvántartásba vétele érdekében. Az 1.2. pont c) és e) alpontjának megfelelő rendelkezéseit kell alkalmazni. ***Amikor egy tagállamhoz kérelem érkezik, a képviselő tagállamnak létre kell hoznia egy iratot a kérelemről a VIS-ben, és be kell vinnie a [VIS rendelet] 6. cikkében említett adatokat. Ezt követően, tájékoztatnia kell a képviselt tagállam konzuli képviseletét a kérelemről és annak a VIS-be való felvételéről a [VIS rendelet] 14. cikkében meghatározott VIS kommunikációs infrastruktúrán keresztül.*** Az iratok és adatok átvételét és továbbítását a képviselt konzuli hivatal felé a megfelelő adatvédelmi és biztonsági szabályok tiszteletben tartásával kell elvégezni.”;

Indokolás

A VIS bizonyos régiókba történő kiterjesztésének gondolatának hátterében az áll, hogy a tagállamok valamennyi konzulátusa egy időben kezdi el használni a VIS-t. Ez azt jelenti, hogy valamennyi konzulátus hozzáfér a VIS-hez. Ezért logikusnak tűnik, hogy a képviselő tagállam a képviselt tagállam nevében közvetlenül a VIS-be viszi be az alapvető vízumadatokat. Ez az

adatbiztonság és az adatvédelem biztosításának legjobb garanciája, főképp ami a biometrikus adatok továbbítását illeti.

Módosítás: 16
1. CIKK, (1a) BEKEZDÉS (új)
III. rész, (-1) bekezdés (új) (CCI)

(1a) A III. rész az alábbi (-1) bekezdéssel egészül ki:

A vízumkérelmeket feldolgozó személyzet magatartása

A tagállamok diplomáciai és konzuli képviseleteinek biztosítaniuk kell, hogy a kérelmezőket udvariasan fogadják. A konzuli személyzetnek, feladataik végzése során teljes mértékben tiszteletben kell tartaniuk a kérelmező emberi méltóságát és integritását. Valamennyi intézkedésnek arányosnak kell lenni a kitűzött céllal.

Feladatuk végzése közben, a konzuli személyzet nem diszkriminálhatja a kérelmezőket nem, faji vagy etnikai eredet, vallás vagy hit, fogyatékosság, kor vagy szexuális hovatartozás alapján.

Indokolás

A rendelkezés – némi módosítással –, a Bizottság Vízum Kódexről szóló javaslatából (COM(2006)403) származik. Mivel a jelen szöveg valószínűleg hamarabb lép hatályba, mint az új Vízum Kódex, fontos beépíteni a jelen szövegbe a VIS működéséhez nélkülözhetetlennek ítélt rendelkezéseket. A személyzet viselkedéséről szóló általános záradék lényegesnek tűnik, különösen a biometrikus adatok, mint a vízumkiadás folyamatának új elemének felvétele miatt.

Módosítás: 17
1. CIKK, (2) BEKEZDÉS
III. rész, (1) bekezdés (CCI)

(2) A III. rész (1) ***bekezdése helyébe a következő lép:***	(2) A III. rész (1) bekezdése ***a következő bekezdésekkel egészül ki:***
1.1 Vízumkérelmi nyomtatványok –	

kérelemnyomtatványok száma

A külföldiektől meg kell követelni az egységes vízumkérelmi nyomtatvány kitöltését is. Az egységes vízumot a 16. mellékletben megadott minta szerinti, egységesített nyomtatvány felhasználásával kell kérelmezni.

A nyomtatványt legalább egy példányban ki kell tölteni, hogy azt használni lehessen a központi hatóságokkal való egyeztetés során. Amennyiben a nemzeti közigazgatási eljárások megkövetelik, a szerződő felek kérhetik a kérelmet több példányban.

Indokolás

Mivel a jelenlegi CCI-nek ehhez a részéhez nincs javasolt módosítása, itt azt nem kell megismételni.

Módosítás: 18
1. CIKK, (2) BEKEZDÉS
III. rész, 1.2 bekezdés, a) pont (CCI)

(a) A tagállamok a kérelmezőktől biometrikus azonosítókat, azaz arcképet és tíz ujjlenyomatot gyűjtenek be az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermekek jogairól szóló egyezményében foglalt ***biztosítékokkal összhangban***.	(a) A tagállamok a kérelmezőktől biometrikus azonosítókat, azaz arcképet és tíz ujjlenyomatot gyűjtenek be az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermekek jogairól szóló egyezményében foglalt ***jogokat tiszteletben tartva***.
Első vízumkérelme benyújtásakor a kérelmezőnek személyesen meg kell jelennie. Ezzel egyidejűleg a következő biometrikus azonosítókat kell begyűjteni:	Első vízumkérelme benyújtásakor ***annak a*** kérelmezőnek személyesen kell megjelennie***, akire nem vonatkozik a b) pontban foglalt kivételek valamelyike***. Ezzel egyidejűleg a következő biometrikus azonosítókat kell begyűjteni:
- fénykép, amelyet a kérelemmel egyidejűleg szkennelnek be vagy készítenek el és	- fénykép, amelyet a kérelemmel egyidejűleg szkennelnek be vagy
- tíz lapos ujjlenyomat, amelyet digitálisan	

rögzítenek.

Bármely ezt követő kérelemnél a biometrikus azonosítókat az első kérelemről kell másolni, ***amennyiben a legutóbbi bejegyzés 48 hónapnál nem régebbi***. Ezen időszak elteltével a következő kérelmet „első kérelemnek” kell tekinteni.

A fénykép és az ujjlenyomatok technikai követelményeinek meg kell felelnie az ICAO 6. kiadású 9303. sz. dokumentuma 1. részében (Útlevelek)[1] meghatározott nemzetközi szabályoknak.

A biometrikus azonosítókat a diplomáciai vagy konzuli képviselet képesített és szabályszerűen felhatalmazott személyzete végzi, vagy pedig ellenőrzésük alatt a 1.B pontjában említett külső szolgáltató.

Az adatokat a vízuminformációs rendszerbe (VIS) csak a szabályszerűen felhatalmazott konzuli személyzet viheti be a VIS-rendelet 4. ***cikkének*** (1) bekezdése, 5. cikke, ***valamint 6. cikkének (5) és (6) bekezdése*** értelmében.

készítenek el és

- tíz lapos ujjlenyomat, amelyet digitálisan rögzítenek.

Bármely ezt követő kérelemnél a biometrikus azonosítókat az első kérelemről ***59 hónapon belül*** kell lemásolni. Ezen időszak elteltével a következő kérelmet „első kérelemnek” kell tekinteni.

A fénykép és az ujjlenyomatok technikai követelményeinek meg kell felelnie az ICAO 6. kiadású 9303. sz. dokumentuma 1. részében (Útlevelek)[1] meghatározott nemzetközi szabályoknak.

A biometrikus azonosítókat a diplomáciai vagy konzuli képviselet képesített és szabályszerűen felhatalmazott személyzete végzi, vagy pedig ellenőrzésük alatt ***és felelősségük terhére*** a 1.B pontjában említett külső szolgáltató.

Az adatokat a vízuminformációs rendszerbe (VIS) csak a szabályszerűen felhatalmazott konzuli személyzet viheti be a VIS-rendelet 4. ***cikkének*** (1) bekezdésére ***hivatkozva***, és 5. cikkének értelmében.

A biometrikus azonosítók begyűjtését, beleértve azoknak a szolgáltatóktól vagy a szolgáltatókhoz való továbbítását, a VIS rendelet a nemzeti és az európai adatvédelmi felügyelő hivatalok felügyelő tevékenységére vonatkozó 34. és 35a. cikkének, valamint az 1995/46 irányelv 28. cikkének értelmében kell felügyelni.

Indokolás

Although neither the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms nor the United Nations Convention on the Rights of the Child lay down safeguards for the collection of biometrics, they include important human rights which should be respected in the context of this proposal.

[1] A technikai követelmények megegyeznek a tagállamok által állampolgáraiknak a 2252/2004/EK rendelettel összhangban kibocsátott útlevelek követelményeivel.

It should be made explicit that not every single applicant needs to appear in person at a consulate, but that exceptions are foreseen.

The reference to "the last entry" is misleading and therefore the text has been clarified. For the extension of the period regarding the frequency of collection of biometric data, see Justification to Amendment on recital 11.

The taking of biometrics by external service providers should meet various conditions and an important one is that the final responsibility lies with the consular missions or diplomatic posts.

Article 5 of the VIS Regulation as the general article dealing with the procedures for entering data on the application is sufficient and therefore the references to the other articles should be deleted.

It is important as a fallback procedure to make clear that visa authorities should use all search keys foreseen in article 13 of the VIS regulation.

To ensure consistency with the specific rules on data protection as laid down in the VIS Regulation a cross-reference to them seems necessary (see opinion of the Art. 29 Working Party, p.9).

Módosítás: 19
1. CIKK, (2) BEKEZDÉS
III. rész, (1.2) bekezdés, b) pont (CCI)

b) Kivételek	b) Kivételek
A következő kérelmezők mentesülnek az ujjlenyomatadási kötelezettség alól:	A következő kérelmezők mentesülnek az ujjlenyomatadási kötelezettség alól:
- a ***6*** év alatti gyermekek,	- a ***14*** év alatti gyermekek,
	- a ***79*** év feletti személyek,
- azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele lehetetlen. Ha azonban kevesebb mint tíz ujjról lehetséges ujjlenyomatot venni, a megfelelő számú ujjlenyomatot rögzíteni kell.	- azon személyek, akiknél az ujjlenyomat vétele lehetetlen. Ha azonban kevesebb mint tíz ujjról lehetséges ujjlenyomatot venni, a megfelelő számú ujjlenyomatot rögzíteni kell. ***A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az érintett személy méltóságát garantáló, megfelelő eljárás van gyakorlatban arra az esetre, ha nehézségek merülnek fel. Továbbá azt is biztosítaniuk kell, hogy az ujjlenyomatvétel lehetetlenségét megállapító határozatot minden esetben a tagállam(ok) diplomáciai vagy konzuli képviselet(ei)nek szabályszerűen***

	felhatalmazott személyzete hozza meg. Az ujjlenyomatvétel fizikai lehetetlensége nem befolyásolhatja a vízum kiadását vagy elutasítását.
A tagállamok a biometrikus azonosítók begyűjtése alól kivételt biztosíthatnak a diplomáciai, szolgálati/hivatalos vagy különleges útlevéllel rendelkezők számára;	A tagállamok a biometrikus azonosítók begyűjtése alól kivételt biztosíthatnak a diplomáciai, szolgálati/hivatalos vagy különleges útlevéllel rendelkezők számára;
valamennyi ilyen esetben szerepeltetni kell a VIS-ben a „nem alkalmazandó” bejegyzést.	valamennyi ilyen esetben szerepeltetni kell a VIS-ben a „nem alkalmazandó” bejegyzést.
	A CCI III.4 részének rendelkezéseinek megsértése nélkül, a 14 évnél fiatalabb és a 79 évnél idősebb személyek számára az szkennelt fénykép használatos, amelyhez nincs szükség a személyes megjelenéshez.
	A VIS működésbe lépésétől számított három éven belül felül kell vizsgálni a gyermekeknek és az idős személyeknek járó, az ujjlenyomatvétel követelménye alóli mentességet, és különösen az ujjlenyomatvétel számára meghatározott korcsoportot. A Bizottságnak e célból a 14 évnél idősebb gyermekek ujjlenyomatának vételére és használatára vonatkozó, a VIS-szel kapcsolatos tapasztalatokról szóló jelentést, valamint azonosítás és ellenőrzés céljából egy, a VIS-hez hasonló, nagyméretű adatbázis segítségével, a 14 évnél fiatalabb gyermekek ujjlenyomatának vételének és használatának megbízhatóságáról szóló technikai vizsgálatot kell készítenie. A jelentésnek tartalmaznia kell egy hasonló vizsgálatot a 79 évnél idősebb személyektől való ujjlenyomatvételt illetően, valamint egy kiterjesztett hatástanulmányt az alacsonyabb és magasabb korhatárokról az ujjlenyomatvétel követelményével kapcsolatban, társadalmi, ergonómiai és

pénzügyi szempontokat figyelembe véve. A jelentéshez szükség esetén csatolni kell az e rendelethez fűzött megfelelő módosító javaslatokat.

Indokolás

The rapporteur proposes to fix the age limits between 14 and 79 but to have a review clause.

There are various arguments to postpone the obligation for giving fingerprints of children below14 years:

There are no large-scale experiments with the use of fingerprints of children younger than 14, which is the age limit currently applied for Eurodac and US-Visit. This proposal was not accompanied by any in-depth technical analysis concerning the use of fingerprints of children in the absence of an impact assessment. It seems too risky to take fingerprints of young children from the start in such a completely new and large-scale database, with the possibility of error which would discredit the entire system. A more prudent approach is to start less ambitiously and to make an evaluation before taking further steps.

The compromise in the VIS Regulation provides for a transition period of up to three years before a check of fingerprints at the border becomes mandatory, so this is a reasonable model for a transitional approach also on ages for fingerprinting.

The rapporteur believes that persons over 79 are very unlikely to be an immigration or terrorism risk. It seems disproportionate to burden them with the obligation to travel to a consulate and possibly queue several times outside. Without the obligation to provide fingerprints they could use traditional methods like a travel agency. In addition the accuracy of fingerprints decreases as people grow older, so they might encounter unjustified problems at the consulate or at the border. It is also much more difficult for old people to give fingerprints if they are trembling or do not understand the technology. The rapporteur would not want to give the image to the outside world of not respecting older people.

The amendment establishes fallback procedures, as recommended by the EDPS (p. 6 of his opinion) and the Art. 29 Working Party (p. 7 of their opinion) and to address the case in which an external service provider would need to make an assessment as to whether fingerprints are usable. Since there is a degree of discretion the final decision should be taken by a public official and not an employee of a private company. It could be feared that an inability to enrol could more easily lead to the refusal of a visa. Therefore, as recommended by the EDPS (p.6 of his opinion), a provision should be added to avoid such situations.

In order to avoid that children and persons over 79 exempted from provision of fingerprints are nonetheless obliged to appear in person at a consulate only for the taking of a picture, scanned photographs should be used. This is, however, without prejudice to part III.4 of the CCI which provides for a personal interview with the applicant if justified for other reasons.

The rapporteur proposes to review the age limits laid down in this Regulation three years after the start of operation of the VIS. Lower age limits could then be decided upon if clear

evidence demonstrates necessity and proportionality.

Módosítás: 20
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1a) pont, (2) bekezdés (CCI)

Minden tagállam felelős a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezéséért.	Minden tagállam felelős a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezéséért.
Valamennyi helyszín esetében ellátják a tagállamok konzuli hivatalukat a biometrikus azonosítók felvételéhez/begyűjtéséhez szükséges felszereléssel, vagy pedig a képviselet fent említett lehetőségeinek sérelme nélkül úgy határoznak, hogy egy vagy több tagállammal együttműködnek. Az együttműködés közös ügyintézési helyek vagy közös igénylési központok létrehozásával ***vagy*** külső partnerekkel való együttműködés formájában valósítható meg.	Valamennyi helyszín esetében ellátják a tagállamok konzuli hivatalukat a biometrikus azonosítók felvételéhez/begyűjtéséhez szükséges felszereléssel, vagy pedig a képviselet fent említett lehetőségeinek sérelme nélkül úgy határoznak, hogy egy vagy több tagállammal együttműködnek. Az együttműködés közös ügyintézési helyek vagy közös igénylési központok létrehozásával vagy külső partnerekkel való együttműködés formájában valósítható meg. ***A tagállamok csak végső esetben működhetnek együtt külső szolgáltatókkal.***

Indokolás

Mivel a vízumok kiadásának, beleértve a biometria bevezetését, állami feladatnak kell maradnia, csak végső esetben kerülhet sor külső szolgáltatók bevonására.

Módosítás: 21
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1a) pont, (2) bekezdés, a) pont (CCI)

(a) Ahol a „közös ügyintézési hely” létrehozását választják, egy vagy több tagállam diplomáciai és konzuli képviseleteinek személyzete dolgozza fel a másik tagállam diplomáciai és konzuli képviseletén keresztül hozzájuk küldött kérelmeket (ideértve a biometrikus azonosítókat is), továbbá használják a	(a) Ahol a „közös ügyintézési hely” létrehozását választják, egy vagy több tagállam diplomáciai és konzuli képviseleteinek személyzete dolgozza fel a másik tagállam diplomáciai és konzuli képviseletén keresztül hozzájuk küldött kérelmeket (ideértve a biometrikus azonosítókat is), továbbá használják a

másik tagállam felszerelését is. Az érintett tagállamok megállapodnak a közös ügyintézési hely fenntartásának időtartamában és megszüntetésének feltételeiben, továbbá az azon tagállam által kapott adminisztrációs díj elosztásában, amelynek diplomáciai vagy konzuli képviseletét igénybe veszik.	másik tagállam felszerelését is. Az érintett tagállamok megállapodnak a közös ügyintézési hely fenntartásának időtartamában és megszüntetésének feltételeiben, továbbá az azon tagállam által kapott adminisztrációs díj elosztásában, amelynek diplomáciai vagy konzuli képviseletét igénybe veszik. ***A kérelmezőket a vízumkérelem feldolgozásáért felelős tagállamhoz kell irányítani.***

Indokolás

Mind a közös ügyintézési helyeken, mind pedig a közös igénylési központokban a harmadik országbeli állampolgárokat a 'megfelelő' konzuli tisztviselőhöz kell irányítani.

Módosítás: 22
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1a) pont, (2) bekezdés, a) pont (CCI)

b) ahol „közös igénylési központokat" alakítanak ki, ott két vagy több tagállam diplomáciai és konzuli képviseletei találhatók egy épületben a hozzájuk címzett vízumkérelmek (köztük a biometrikus azonosítók) fogadására. A kérelmezőket a vízumkérelem feldolgozásáért felelős tagállamhoz kell irányítani. A tagállamok megállapodnak az együttműködés időtartamában és megszüntetésének feltételeiben, valamint a részt vevő tagállamok közötti költségmegosztásban. A szerződésekért egy tagállam felel a fogadó országgal fennálló logisztikai és diplomáciai kapcsolatok vonatkozásában.	b) ahol „közös igénylési központokat" alakítanak ki, ott két vagy több tagállam diplomáciai és konzuli képviseletei találhatók egy ***tagállam olyan épületében, amely a nemzetközi jog szerint diplomáciai vagy konzuli védettséget élvez, vagy az Európai Bizottság olyan létesítményében, amelyet a fogadó ország sérthetetlennek fogad el,*** a hozzájuk címzett vízumkérelmek (köztük a biometrikus azonosítók) fogadására. A kérelmezőket a vízumkérelem feldolgozásáért felelős tagállamhoz kell irányítani. A tagállamok megállapodnak az együttműködés időtartamában és megszüntetésének feltételeiben, valamint a részt vevő tagállamok közötti költségmegosztásban. A szerződésekért egy tagállam felel a fogadó országgal fennálló logisztikai és diplomáciai kapcsolatok vonatkozásában.

Indokolás

Given in particular the risks for data security and data protection linked to the taking of biometrics, several amendments have been tabled to ensure that any activity linked to the issuing of visas takes place in a building enjoying diplomatic or consular protection. This is the case both for Common Application Centres and external service providers. This was also strongly recommended by both the EDPS (see p. 7 of his opinion) and by the Art. 29 Working Party (see p. 10 of their opinion). It is important that these are Member States' buildings or delegations of the Commission, in order to ensure that Directive 95/46 and Regulation 45/2001 are applicable and that any material is protected, e.g. from seizure.

Módosítás: 23
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1b) pont (CCI)

Ahol a konzuli képviselet helyi körülményeivel kapcsolatos okokból ***nem lehet*** a konzuli hivatalt a biometrikus azonosítók rögzítésére/összegyűjtésére alkalmas felszereléssel ellátni vagy közös ügyintézési helyet vagy közös igénylési központot létrehozni, a vízumkérelmek (köztük a biometrikus azonosítók) fogadására a tagállam, illetőleg több tagállam együttesen igénybe vehet külső szolgáltatót. Ilyen esetben az érintett tagállam(ok) felel(nek) a vízumkérelmek feldolgozásánál érvényes adatvédelmi szabályok tiszteletben tartásáért.	***Amennyiben kivételes körülmények miatt, mint például nagyon magas számú vízumkérelmek érkezése, vagy*** a konzuli képviselet helyi körülményeivel kapcsolatos okokból ***nem lehetséges, vagy megfelelő*** a konzuli hivatalt a biometrikus azonosítók rögzítésére/összegyűjtésére alkalmas felszereléssel ellátni vagy közös ügyintézési helyet vagy közös igénylési központot létrehozni, a vízumkérelmek (köztük a biometrikus azonosítók) fogadására a tagállam, illetőleg több tagállam együttesen igénybe vehet külső szolgáltatót. Ilyen esetben az érintett tagállam(ok) felel(nek) a vízumkérelmek feldolgozásánál érvényes adatvédelmi szabályok tiszteletben tartásáért. ***A tagállam(ok)nak biztosítania/biztosítaniuk kell, hogy az 1.B. 1b pontban foglalt külső szolgáltató tevékenységeit a tagállam olyan épületében végzi, amely a nemzetközi jog szerint diplomáciai vagy konzuli védettséget élvez, vagy az Európai Bizottság olyan létesítményében, amelyet a fogadó ország sérthetetlennek fogad el, valamint hogy a tagállam(ok) diplomáciai vagy konzuli képviseletének/ képviseleteinek képesített és szabályszerűen felhatalmazott személyzete jelen van és felügyeli a külső szolgáltató tevékenységeit.***

Indokolás

Az előadó azt javasolja, hogy kiszervezés esetén a konzulátus tisztviselői legyenek jelen a szolgáltató felügyelete céljából, mint ahogy ezt a 29. cikk alapján felállított munkacsoport nyomatékosan ajánlja (a vélemény 10. oldala). Jelenlétük biztosítja a vízumkiadás folyamatának állami jellegét. Mivel a kiszervezés jelentős mértékben csökkenti a konzulátusok munkamennyiségét, ezt a kötelezettséget nem a tagállamokat sújtó további teherként kell tekinteni.

Módosítás: 24
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1.B.1 b) pont (CCI)

b) a külső szolgáltató általános tájékoztatást nyújt a vízumkérelemmel kapcsolatos követelményekről, a vízumkérelmezőktől összegyűjti a kérelmeket, az alátámasztó dokumentumokat és a biometrikus adatokat, beszedi a kezelési díjat (a VII. rész 4. pontjának és a 12. mellékletnek megfelelően), ***valamint*** továbbítja az összeállított iratokat és adatokat a kérelem feldolgozására illetékes tagállam diplomáciai vagy konzuli képviseletéhez.	b) a külső szolgáltató általános tájékoztatást nyújt a vízumkérelemmel kapcsolatos követelményekről, a vízumkérelmezőktől összegyűjti a kérelmeket, az alátámasztó dokumentumokat és a biometrikus adatokat, beszedi a kezelési díjat (a VII. rész 4. pontjának és a 12. mellékletnek megfelelően), továbbítja az összeállított iratokat és adatokat a kérelem feldolgozására illetékes tagállam diplomáciai vagy konzuli képviseletéhez ***és visszaadja az útlevelet a kérelmezőnek***.

Módosítás: 25
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1.B.2) pont (CCI)

1.B.2. - Tagállami kötelezettségek	1.B.2. - Tagállami kötelezettségek
Az érintett tagállamok kiválasztják azt a külső szolgáltatót, aki végre tudja hajtani a tagállam(ok) által megkövetelt valamennyi technikai és szervezési biztonsági intézkedést, ***valamint a megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket*** a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, véletlen elvesztése,	Az érintett tagállamok kiválasztják azt a külső szolgáltatót, ***amely képes biztosítani a szolgáltatások magas színvonalát és*** valamennyi technikai és szervezési biztonsági intézkedést***, amely szükséges*** a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, véletlen elvesztése, megváltoztatása, jogosulatlan

megváltoztatása, jogosulatlan nyilvánosságra hozatala vagy hozzáférése elleni védelme érdekében, különösen, ha a feldolgozás magában foglalja az adatok hálózaton keresztüli továbbítását, az iratok és adatok fogadását és a konzuli képviseletre történő továbbítását, továbbá biztosítani tudja a feldolgozás minden más jogellenes formája elleni védelmet.	nyilvánosságra hozatala vagy hozzáférése elleni védelme érdekében, különösen, ha a feldolgozás magában foglalja az adatok hálózaton keresztüli továbbítását, az iratok és adatok fogadását és a konzuli képviseletre történő továbbítását, továbbá biztosítani tudja a feldolgozás minden más jogellenes formája elleni védelmet.
A külső szolgáltatók kiválasztásánál a tagállamok diplomáciai vagy konzuli képviseletei alaposan megvizsgálják a vállalkozó fizetőképességét és megbízhatóságát (ideértve a szükséges engedélyeket, a cégjegyzéket, a vállalati alapszabályt és banki szerződéseket), valamint kizárják az érdekütközést.	A külső szolgáltatók kiválasztásánál a tagállamok diplomáciai vagy konzuli képviseletei alaposan megvizsgálják a vállalkozó fizetőképességét és megbízhatóságát (ideértve a szükséges engedélyeket, a cégjegyzéket, a vállalati alapszabályt és banki szerződéseket), valamint kizárják az érdekütközést.
A külső szolgáltatók a vízuminformációs rendszerhez (VIS) semmiféle hozzáféréssel nem rendelkeznek. A VIS-hez való hozzáférést kizárólag a diplomáciai vagy konzuli képviselet szabályszerűen felhatalmazott személyzete számára tartják fenn.	A külső szolgáltatók a vízuminformációs rendszerhez (VIS) semmiféle hozzáféréssel nem rendelkeznek. A VIS-hez való hozzáférést kizárólag a diplomáciai vagy konzuli képviselet szabályszerűen felhatalmazott személyzete számára tartják fenn ***csak és kizárólag a VIS rendeletben meghatározott célokra.***
Az érintett tagállam(ok) a 95/46 irányelv 17. cikkével összhangban szerződést köt(nek) a külső szolgáltatóval. Mielőtt a szerződést aláírnák, az érintett tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselete a ***helyi konzuli együttműködés keretében tájékoztatja*** a többi tagállam diplomáciai és konzuli képviseletét, valamint a Bizottság küldöttségét a ***szerződés szükségességéről***.	Az érintett tagállam(ok) a 95/46 irányelv 17. cikkével összhangban szerződést köt(nek) a külső szolgáltatóval. Mielőtt a szerződést aláírnák, az érintett tagállam diplomáciai vagy konzuli képviselet***ének indoklással kell igazolnia a szerződés szükségességét*** a többi tagállam diplomáciai és konzuli képviselete ***felé***, valamint a Bizottság küldöttségét ***helyi konzuli együttműködés keretében***.
A 95/46 irányelv 17. cikkében található kötelezettségek mellett a szerződésnek olyan rendelkezéseket kell továbbá tartalmazni, amelyek	A 95/46 irányelv 17. cikkében található kötelezettségek mellett a szerződésnek olyan rendelkezéseket kell továbbá tartalmazni, amelyek

a) pontosan meghatározzák a szolgáltató kötelezettségeit;	a) pontosan meghatározzák a szolgáltató kötelezettségeit;
b) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a felelős tagállamok utasításai szerint járjon el, és hogy adatot a 95/46 irányelvvel összhangban, a felelős tagállamok nevében és kizárólag a vízumkérelmek személyes adatai feldolgozásának céljából dolgozzon fel;	b) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a felelős tagállamok utasításai szerint járjon el, és hogy adatot a 95/46 irányelvvel összhangba, a felelős tagállamok nevében és kizárólag a vízumkérelmek személyes adatai feldolgozásának céljából dolgozzon fel;
c) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a kérelmezőknek … [a VIS-rendelet tervezete] alapján előírt tájékoztatást nyújtsák;	c) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a kérelmezőknek ***a*** … ***rendelet*** [a VIS-rendelet tervezete] ***30. cikke*** alapján előírt tájékoztatást nyújtsák;
	ca) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy biztosítsa, hogy a személyzete megfelelő képzésben részesül, és tiszteletben tartja az 1. (1a. új) cikkben foglalt szabályokat;
	cb) megkövetelik a szolgáltatótól megfelelő, korrupció ellenes intézkedések bevezetését;
d) a konzuli személyzet számára lehetővé teszik, hogy a szolgáltató helyiségeibe bármikor bejuthassanak;	d) a konzuli személyzet számára lehetővé teszik, hogy a szolgáltató helyiségeibe bármikor bejuthassanak;
e) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy tartsa szem előtt a titoktartási szabályokat ***(ideértve a vízumkérelmekkel kapcsolatban gyűjtött adatok védelmét is);***	e) megkövetelik a szolgáltatótól***, és annak személyzetétől***, hogy tartsa szem előtt a titoktartási szabályokat***, amelyeknek akkor is vonatkozniuk kell rájuk, ha az alkalmazott már nem a külső szolgáltatónak dolgozik, illetve ha a szerződést felfüggesztették vagy felmondták.***
	ea) biztosítják, hogy érvényben vannak az adatvédelem betartása, beleértve a bejelentési kötelezettséget, külső ellenőrzést, többek között a nemzeti adatvédelmi hivatalok és mechanizmusok által a rendszeres szúrópróbákat, a szolgáltató felelősségének megosztására a bizalmasságról szóló rendelet megszegése esetén, beleértve azon egyének kompenzációját, akik kárt szenvedtek a

	szolgáltató cselekménye vagy hanyagsága miatt;
	eb) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a kész irat, a tagállam annak a diplomáciai vagy konzuli képviseletéhez való továbbítását követően, amely a kérelem feldolgozásáért felelős, ne másolja, tárolja vagy más formában ne tartsa meg az adatokat.
	ec) megkövetelik a szolgáltatótól, hogy a vízumadat, a szolgáltatótól a tagállam annak a diplomáciai vagy konzuli képviseletéhez való továbbításának során, amely a kérelem feldolgozásáért felelős, előzze meg a vízumadat mindenfajta jogtalan olvasását, másolását, módosítását vagy törlését, különösen megfelelő titkosítási technikák alkalmazásával.
f) felfüggesztési és felmondási záradékot tartalmaznak.	f) felfüggesztési és felmondási záradékot tartalmaznak.
	A helyi konzuli együttműködéssel egy mintaszerződést kell készíteni.
	A tagállamoknak biztosítaniuk kell a vízumkérelmezők számára a vízumszolgáltatások folytonosságát, arra az esetre, ha a külső szolgáltató hirtelen beszünteti a szerződésben foglalt szolgáltatásainak biztosítását.
Az érintett tagállam(ok) figyelemmel kíséri(k) a szerződés végrehajtását, ideértve	Az érintett tagállam(ok)nak ***alaposan*** figyelemmel ***kell kísérnie/kísérniük*** a szerződés végrehajtását, ideértve
a) a szolgáltató által a vízumkérelmezőknek szolgáltatott általános információt;	a) a szolgáltató által a vízumkérelmezőknek szolgáltatott általános információt;
b) a technikai és szervezési biztonsági intézkedéseket és a megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, véletlen elvesztése,	b) a technikai és szervezési biztonsági intézkedéseket és a megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket a személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisülése, véletlen elvesztése,

megváltoztatása, jogosulatlan nyilvánosságra hozatala vagy hozzáférése elleni védelme érdekében, különösen, ha a feldolgozás közben az adatokat hálózaton keresztül továbbítják, továbbá a feldolgozás minden más jogellenes formája elleni intézkedéseket, valamint az iratok és adatok fogadását és a konzuli képviseletre történő továbbítását;	megváltoztatása, jogosulatlan nyilvánosságra hozatala vagy hozzáférése elleni védelme érdekében, különösen, ha a feldolgozás közben az adatokat hálózaton keresztül továbbítják, továbbá a feldolgozás minden más jogellenes formája elleni intézkedéseket, valamint az iratok és adatok fogadását és a ***diplomáciai vagy*** konzuli képviseletre történő továbbítását;
c) a biometrikus azonosítók rögzítését;	c) a biometrikus azonosítók rögzítését ***és továbbítását;***
d) az adatvédelmi rendelkezéseknek való megfelelés érdekében hozott intézkedéseket.	d) az adatvédelemről ***és az adatbiztonságról szóló*** rendelkezéseknek való megfelelés érdekében ***és a korrupció ellen*** hozott intézkedéseket.
A vízumkérelem feldolgozásáért a külső szolgáltató által kirótt díj teljes összege nem haladhatja meg a 12. mellékletben meghatározott összeget.	A vízumkérelem feldolgozásáért a külső szolgáltató által kirótt díj teljes összege nem haladhatja meg a 12. mellékletben meghatározott összeget.
	A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy van érvényben eljárás bármely konkrét vízumkérelemben érintett külső szolgáltató azonosítására.
Az érintett tagállam(ok) konzuli személyzete képzést nyújt a szolgáltató számára, hogy a szolgáltató a vízumkérelmezők számára megfelelő szolgáltatást és kielégítő tájékoztatást tudjon nyújtani.	Az érintett tagállam(ok) konzuli személyzete képzést nyújt a szolgáltató számára, hogy a szolgáltató a vízumkérelmezők számára megfelelő szolgáltatást és kielégítő tájékoztatást tudjon nyújtani.

Indokolás

A provision on the quality of service is added since visa applicants should receive a high-quality service. An external service provider will in many cases be the first image of the EU encountered by applicants and should therefore also fulfil certain quality standards. The deletion clarifies the text.

To avoid any misunderstanding, it should be explicitly stated that access to the VIS can take

place only for the purposes mentioned in the VIS Regulation.

The Member States should justify why outsourcing is necessary.

A series of clauses have been added regarding the scope of contracts with external service providers. The specifications enumerated in pont (ea) are proposed by the EDPS (p. 7 of his opinion) and those mentioned in pont (eb) are proposed by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion). Member States may add further requirements if they deem them necessary. It is important that a model contract is established by Member States in order to harmonise to the extent possible Member Sates' practices, and facilitate cooperation.

It is essential that the implementation of the contract with external service providers is closely monitored including on matters such as transmission of biometric identifiers to the responsible Member State and measures taken to ensure data security and prevent corruption.

As suggested also by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion), it is important that all external service providers can be identified for reasons of transparency and accountability.

Módosítás: 26
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1.B.5) pont (CCI)

1.B.5 - Tájékoztatás	1.B.5 - Tájékoztatás
A nyilvánosság számára a tagállamok diplomáciai és konzuli képviseletein pontos tájékoztatást kell kifüggeszteni arról, hogyan lehet a személyes megjelenés időpontját egyeztetni és a vízumkérelmet benyújtani.	***A tagállamoknak és azok diplomáciai és konzuli képviseleteinek el kell látniuk a nyilvánosságot a vízumkérelemmel kapcsolatos valamennyi információval:***
	a) a vízumkérelmezés kritériumai, feltételei és folyamata;
	b) az időpontkérés módja, amennyiben szükséges;
	c) a kérelem leadásának helyszíne (illetékes diplomáciai vagy konzuli képviselet, közös igénylési központok vagy külső szolgáltató)

Indokolás

Ez a módosítás az előterjesztett Vízum Kódex 41. cikkének (1) bekezdéséből származik, amely sokkal jobb a jelen szövegnél. Mivel a jelen szöveg valószínűleg hamarabb lép hatályba, mint az új Vízum Kódex, fontos bevenni a jelen szövegbe a VIS működéséhez nélkülözhetetlennek ítélt rendelkezéseket.

Módosítás: 27
1. CIKK, (3) PONT
VII. rész, 1.B.6) pont (új) (CCI)

1.B.6 – Tájékoztató kampány

Nem sokkal a VIS egy harmadik országbeli működésbe lépését megelőzően a tagállamok diplomáciai és konzuli képviseleteinek a Bizottság kirendeltségével közösen kampányt kell indítaniuk a nagyközönség informálásának érdekében a kitűzött célokról, a tárolt adatokról, a VIS-hez hozzáféréssel rendelkező hivatalokról és a vízumkérelmezők jogairól. Ilyen kampányokat rendszeresen kell folytatni.

Indokolás

Mivel a VIS bevezetése a jelenlegi vízum folyamat és a vízumkérelmező szerepének lényegi változását fogja eredményezni, fontos, hogy a nyilvánosság egy informatív kampány keretében tájékozódjon az új rendszerről.

Módosítás: 28
1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1.D) pont, (1) bekezdés (CCI)

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, milyen módon kívánják megszervezni az egyes konzuli képviseleteken a vízumkérelmek fogadását és feldolgozását. A Bizottság gondoskodik a megfelelő közzétételről.	A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot arról, milyen módon kívánják megszervezni az egyes konzuli képviseleteken a vízumkérelmek fogadását és feldolgozását. A Bizottság gondoskodik ***a Hivatalos Lapban való*** megfelelő közzétételről.

Indokolás

A Hivatalos Lapban való közzététel lényeges az átláthatóság szempontjából.

Módosítás: 29

1. CIKK, (3) BEKEZDÉS
VII. rész, 1.E) pont (új) (CCI)

1.E Általános felelősség

1.E.1 Dokumentumok

A vízumkérelem során a tagállam által vagy annak a nevében átvett dokumentumokat, adatokat vagy biometrikus azonosítókat a konzuli együttműködésről szóló bécsi egyezménynek megfelelően 'konzuli dokumentumoknak' kell tekinteni, és megfelelő módon kell kezelni.

1.E.2 Képzés

A biometrikus adatok vételére vonatkozó engedélyezést megelőzően megfelelő képzést kell biztosítani a diplomáciai vagy konzuli képviselet személyzete számára a zökkenőmentes és szakértői nyilvántartásba vétel érdekében.

1.E.3 Fellebbezés

A visszautasított vízumkérelmezőknek joguk van a fellebbezéshez. A fellebbezést az érintett tagállam nemzeti jogának megfelelően kell lefolytatni. A kérelmezők számára biztosítani kell azon kapcsolattartók írásos listáját, akik az érintett tagállam nemzeti jogának megfelelően az illetékes, a kérelmezők nevében intézkedésre jogosult képviselőkről információt adnak.

1.E.4 Felelősség

Valamennyi olyan személy vagy tagállam, aki vagy amely jogellenes eljárás, vagy bármilyen, ezzel a rendelettel összeegyeztethetetlen cselekmény miatt kárt szenvedett, a kárért felelős tagállamtól kártérítésre jogosult. Az a tagállam, amelyről bebizonyosodik, hogy nem felelős a kárért, részben, vagy teljes egészében felmentést élvez a felelősségre vonás alól.

Az előző albekezdésben említett kár miatti

	kártérítési igényt egy tagállam felé az alperes tagállam nemzeti joga rendelkezéseinek megfelelően kell benyújtani.
	1.E.5 Bírság
	A tagállamoknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk annak biztosítása érdekében, hogy ennek a rendeletnek bárminemű megsértése, különösen a vízumkérelem során leadott adatokkal való visszaélés bírsággal büntetendő, beleértve az adminisztratív és/vagy büntetőjogi bírságot a hatályos, arányos és visszatartó erejű nemzeti jognak megfelelően.

Indokolás

A VIS működéséhez nélkülözhetetlennek tűnő, a tagállamokat érintő általános felelősségről szóló új résszel bővült a javaslat. Fontos a dokumentumok, adatok és biometrikus azonosítók helyzetéről szóló rendelkezés konzuli védelmük biztosításának érdekében. Szükséges a képzésről szóló rendelkezés, mivel a biometria bevezetése különleges szakértelmet igényel. Mivel a jelen rendelet valószínűleg hamarabb lép hatályba, mint a Vízum Kódex, a fellebbezésről szóló rendelkezések itt találhatóak. A felelősségre és bírságra vonatkozó szabályok szükségesek az e rendelet megszegéséből adódó esetleges károk tekintetében.

Módosítás: 30
2. cikk

A Bizottság e rendelet végrehajtásáról a ***hatálybalépést követően két évvel*** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.	A Bizottság e rendelet végrehajtásáról a ***hatálybalépést követően két évvel, és azután kétévente*** jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ***a biometrikus azonosítók bevezetésének megvalósításáról, a választott ICAO szabvány megfelelőségéről, beleértve az adatvédelemmel és a külső szolgáltatókkal való tapasztalatok szempontjából, beleértve az egyéb felmerült problémákat, az „első kérelem” elvéről és a vízumkérelmek fogadásának és feldolgozásának megszervezéséről. A jelentéshez szükség esetén csatolni kell az e rendelethez fűzött megfelelő módosító javaslatokat.***

.

Indokolás

Lásd a 14. preambulumbekezdés módosításának indokolását.

INDOKOLÁS

I. Bevezetés

Jelen javaslat a VIS csomag negyedik része. A már meglévő közös konzuli utasítások[1] módosítása mindenekelőtt a biometria VIS-ben való tárolásával és annak szabványaival kapcsolatos kötelezettséget biztosítja. Másodsorban a vízumkérelmek fogadásának megszervezésére vonatkozó rendelkezéseket tartalmazza.

Habár a Vízum Kódexszel[2] a vízumra vonatkozó szabályok teljes felülvizsgálatára sor kerül, a Bizottság ezt a konkrét javaslatot külön előterjesztette. Ennek a megközelítésnek a hátterében az áll, hogy a Vízum Kódexet valószínűleg hosszabb idő alatt fogadják el, mint a jelen javaslatot, amely elfogadásával a VIS működésbe léphet[3]. Az előadó hangsúlyozza a két javaslat közötti következetesség jelentőségét.

A jelen javaslat által lefedett témákat az előadó két párhuzamosan munkadokumentumban[4] mutatta be. Ezek a dokumentumok beazonosították a politikailag érzékeny kérdéseket és számos vita alapját képezték.

A jelentéstervezet előkészítése során az előadó figyelembe vette az európai adatvédelmi biztos[5] és a 29. cikk alapján felállított munkacsoport[6] rendkívül hasznos véleményét.

II. A biometria

II. 1 Ujjlenyomatok

Az előadó azt javasolja, hogy kezdetben a 14 évnél fiatalabbak és a 79 évnél idősebbek mentességet élvezzenek az ujjlenyomat-adás kötelezettsége alól; ezeket a korhatárokat egy részletes tanulmány után három évvel felülvizsgálják.

Ezeknek a korhatároknak a kiválasztása ebben a fázisban alapvetően inkább politikai, semmint technikai iránymutatáson alapuló döntés, abból az egyszerű okból kifolyólag, hogy nem áll rendelkezésre objektív és független viszonyítási pont. A Bizottság javaslatát nem kísérte hatástanulmány, amely, tekintettel a jobb szabályozás kapcsán tett ígéreteire és kötelezettségvállalásaira, mélységesen sajnálatos és eléggé megdöbbentő. Úgy tűnik, hogy a Bizottság éppen a közelmúltban terjesztett elő javaslatot, amely azokra a vitákra reagál,

[1] Egységesített verzió a HL C 326., 2005.12.22., 1-149. o.
[2] COM(2006)403; Lax Jelentés
[3] Technikailag a Vízum Kódexbe kerül beillesztésre, ha erről megállapodnak, mint a dokumentumok bélyegzésének esetében (2133/2004 rendelet), amelyet a Schengeni Határok Kódexben vezettek be (562/2006 rendelet).
[4] PE 386.565v01-00, 386.717v01-00 előterjesztve az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságban 2007. 10.04-én és 08.05-én
[5] 2006.10.27-i vélemény, HL C 321. 2006.12.29., 38. o.
[6] 3/2007 vélemény, 2007.3.1 (WP 134)

amelyek a Tanácsban a tagállamok között folytak. Továbbá nincsen mélyreható tapasztalat a 14 évnél fiatalabbaktól és az idősektől való ujjlenyomat-vételről.

Ezért hiteles technikai iránymutatás hiányában az előadó úgy véli, hogy kezdetben bölcs lenne a korhatár bevezetése, amely biztosan működőképes lenne, és ezzel annak a felesleges kockázatát el lehetne kerülni, hogy a VIS projekt egy nagy kísérletté váljon. Mivel az ujjlenyomatvétel egyetlen, jelenleg összehasonlítható nagyarányú alkalmazása az Eurodac (alsó korhatár 14 év) és az US-Visit (14-től 79 évig), ezeket a korhatárokat kell a VIS kezdeti időszaka alatt is használni.

Még ha lenne is olyan bizonyított technológia, amely a nagyon fiatal gyermekektől való ujjlenyomatvételt lehetővé teszi, alaposan át kell gondolni, hogy ez mennyire lenne helyénvaló, szükséges és a célokhoz mérten arányos. Ilyen mélységű elemzésre itt nincs lehetőség, habár az előadó úgy véli, hogy legalább a következő pontok további átgondolásra érdemesek.

Először is meg kell fontolni, hogy a 14 évnél fiatalabb gyermekektől való ujjlenyomatvétel szükséges-e az egyeztetett szöveg 1a. cikkében foglalt VIS célok eléréséhez. Az első célhoz, a vízum kérelem folyamatának megkönnyítéséhez a fiatal gyermekektől való ujjlenyomatvétel nem szükséges. Ez ellenben megbonyolítaná a vízumkérelmezést, mivel a gyermeknek személyesen meg kellene jelenni a konzulátuson az ujjlenyomatvételhez. Mivel a gyermekek ujjlenyomata változás alatt van, előállhat az az abszurd helyzet, hogy a gyermekektől például kétévente, míg szüleiktől négy vagy ötévente kell ujjlenyomatot venni.

A második VIS célhoz, a vízumkereskedelem megelőzéséhez, szintén szükségtelen a fiatalabb korhatár, mivel kis gyermekek általában szüleikkel utaznak, akiknek kérelmezési iratai a szülők irataihoz vannak kapcsolva a VIS rendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

A harmadik céllal, a hamisítás elleni küzdelem megkönnyítésével kapcsolatban általános nézet, hogy a biometria megnehezíti a vízumok hamisítását. Arra vonatkozóan azonban nincs információ, hogy a hamisítás a gyermekek vízumait érinti-e.

A negyedik cél, a határellenőrzés megkönnyítése esetében a biometria lehetővé tenné annak ellenőrzését a határnál, hogy a jelen lévő személy megegyezik-e azzal a személlyel, aki számára a vízum ki lett adva. Habár, ez nem egy kifejezett VIS cél, ez elviekben hatékony lehet a gyermekkereskedelem elleni küzdelem terén azt ellenőrizve, hogy a határon megjelent gyermek megegyezik-e a konzulátuson, szüleivel megjelent gyermekkel. A CCI és a VIS hatáskörén kívül esik viszont az a kérdés, hogy vajon az a 'család', amely a konzulátuson megjelenik, valóban egy család-e. Sőt, megvan annak a veszélye, hogy a VIS bizonyosságára való hagyatkozás ahhoz vezet, hogy a határon kevésbé járnak utána, hogy vajon a megjelent csoport ténylegesen egy család-e.

Az is fontos, hogy emlékezzünk arra, hogy a VIS rendelet a VIS működésbe lépésétől számított hároméves átmeneti időszakot biztosít, amely során a tagállamoknak nem kell a határokon az ujjlenyomatot ellenőrizni (16. cikk (1a) bekezdése). Az előadó aránytalannak tartja a kisgyermekektől való ujjlenyomatvételt azok határon való rendszeres ellenőrzése hiányában. Úgy véli, hogy ezt a hároméves időszakot az ujjlenyomatvétel korhatárának

kitolásáról szóló tanulmány elkészítésére kellene használni, annak érdekében, hogy az időszak végén megalapozott döntést lehessen hozni a korhatárok módosításával kapcsolatban.

Az ötödik célhoz, a dokumentálatlan személyek azonosításának elősegítéséhez, a gyermekektől való ujjlenyomatvétel ugyanannyira szükségtelen, hiszen, ahogy a Bizottság megerősíti[1], nem megfelelő minőségűek az azonosításhoz.

A hatodik célhoz, a Dublin II rendelet[2] alkalmazásának elősegítéséhez, az Eurodac rendeletben meghatározott alsó korhatárral ellentétben áll a 14 évnél fiatalabbaktól való ujjlenyomatvétel, és a jelen szöveg nem változtathatja meg ezt a korhatárt[3].

Végül, ugyancsak kétséges, hogy a 14 évnél fiatalabbak ujjlenyomata hozzájárulna-e a nemzetközi biztonság fenyegetéseinek megelőzéséhez. Amíg igen ritka esetben elképzelhető a gyermekek terrorcselekményekben, vagy más komoly bűncselekményekben való részvétele, kétséges, hogy ez indokolná-e az ujjlenyomatvételt olyan sok gyermektől.

Az előadó úgy véli, hogy az US-Visithez hasonlóan, a 79 éves felső korhatár szintúgy lényeges. A 79 évnél idősebbek igen kismértékben jelentenek bevándorlási kockázatot vagy terrorfenyegetést. Aránytalannak tűnik őket azzal a kötelezettséggel terhelni, hogy utazzanak egy konzulátusra és esetlegesen többszöri alkalommal is sorban álljanak. Az ujjlenyomatadás kötelezettsége helyett olyan hagyományos módszereket lehetne használni, mint az utazási irodák. Továbbá az ujjlenyomatok pontossága a kor előrehaladtával csökken. Ez azt jelenti, hogy indokolatlan problémákba ütközhetnek a konzulátuson vagy a határon. Ezen kívül lényegesen nehezebb az idősektől való ujjlenyomatvétel, ha vonakodnak, vagy ha nem értik az eljárást. Ez előadó nem szeretné, hogy az EU olyan képet alakítson ki magáról a külvilág felé, hogy nem tiszteli az idős embereket.

II.2 Fényképek

A Bizottság a fényképekre vonatkozóan nem javasol korhatárt, és az előadó ezzel egyet ért. A Bizottság nyitva hagyta azt a kérdést, hogy vajon szkennelt képek vagy a konzulátuson készített fényképek legyenek használatosak. Az előadó azon a véleményen van, hogy az ujjlenyomatadás alól mentesülők számára szkennelt fotók legyenek használatosak, azt megelőzve, hogy csak a fényképezés miatt kelljen személyesen megjelenniük a konzulátuson.

II. 3. Az adatgyűjtés gyakorisága

A Bizottság azt javasolja, hogy az első kérelem alkalmával kötelező legyen a személyes megjelenés a nyilvántartásba vétel miatt, és ezek az adatok legyenek használatosak a következő 48 hónap kérelmei során. Az előadó ezt az időszakot 59 hónapra hosszabbítaná, amely szintúgy garantálja, hogy az adatok elérhetőek a VIS-ben az 5 éves megőrzési időszakkal összhangban. Az időszak e meghosszabbítása nem befolyásolja a vízumkiadási folyamat biztonságát és egyszerűsíti a felhasználók munkáját. Az előadó továbbá egy olyan

[1] „A 6 és 12 év közötti gyermekek ujjlenyomata csak az egy az egyben összehasonlításnál hasznos.” (a javaslat 9. oldala)
[2] 343/2003 rendelet; lásd. a VIS rendelet 1a. cikkének (f) bekezdését
[3] Steve Peers: Biometria és kérelmezés című eligazító dokumentum, 5. oldal

módosítást javasol, amely tisztázza, hogy az 59 hónap elteltével új biometrikus adatokat kell venni, mivel a Bizottság javaslata úgy tűnik, hogy arra utalt, hogy ha valaki rendszeresen kérelmez vízumot (a 48 hónapos időszakon belül) ugyanazokat a biometrikus adatokat lehet használni élete végéig. Végül, az előadó arra szeretné felhívni a figyelmet, hogy az ujjlenyomatvétel korhatárának a 14. életévben való meghatározása az adatgyűjtés gyakoriságával van kapcsolatban. Ha a korhatárt lejjebb vinnék, a gyermekektől sűrűbben kellene ujjlenyomatot venni, mivel azok folyamatos változásban vannak.

III. A vízumkérelmek fogadása

III.1. Kiszervezés

Az előadó egyetért a kiszervezés alap ötletével, amennyiben ez emeli a vízumkérelmezőknek nyújtott szolgáltatást, és mindaddig, amíg a vízumkérelmezési folyamat méltóságát biztosító feltételek szerint valósul meg. Ezek az alapvető feltételek arról szólnak, hogy a kiszervezés mellett csak végső esetben lehet dönteni, a szolgáltató diplomáciai védelem alatt álló épületben végzi munkáját, a konzuli tisztviselők jelen vannak a szolgáltató személyzetének alapos felügyelete végett és a szolgáltató felügyeletét biztosító szerződéses kikötések megerősítésre kerülnek.

III.2 Közös igénylési központok (CAC-ok)

Mint ahogy a kiszervezés esetében, az előadó azon a véleményen van, hogy CAC-okat csak diplomáciai védelem alatt álló épületekben lehet kialakítani.